

Ich fühle fruchtend eigne Kraft / Sich **stärkend** mich der Welt **verleihn**,
Io sento fruttante propria forza / sé *rinforzando* me al mondo *concedere*,

Mein Eigenwesen **fühl ich** kraftend / Zur Klarheit **sich** zu **wenden**
il mio essere proprio sento io rafforzante / a chiarezza (si) a volgersi

Im Lebensschicksalsweben.
Nel tessere del destino della vita.

ich pron. pers. ~ nom. (ich, meiner, mir, mich) *m la sing.; io*

fühle v/t. *D* **fühlen** (fühlte|gefühlte) **sentire** ind. pres. *la sing.; sento*

fruchtend v/i. *D* **fruchten** (fruchtete|gefruchtet)
fruttare, giovare, servire
part. pres.; fruttante o fruttando

eigne agg. *f sing.; propria*

Kraft sost. *f ~ (-, Kräfte); forza*

sich pron.; sé, si

stärkend v/t. *D* **stärken** (stärkte|gestärkt); **rinforzare, rinvigorire, irrobustire, fortificare** *part. pres. rinforzante o rinforzando*

mich pron. pers. **ich** acc. (ich, meiner, mir, mich) *m la sing.; me, mi*

der art. *f sing. die dat.; al, alla*

Welt sost. *f ~ (-, -en); mondo m*

verleih[e]n v/t. *F ~*

(verlieh|verliehen); **prestare, dare in prestito, concedere, assegnare, conferire**
ver- come *pref. v.* indica il raggiungimento di uno stato finale (*gehen* “andare”, *vergehen* “finire, completarsi, arrivare alla morte”; *brennen* “bruciare”, *verbrennen* “bruciare completamente”)

mein agg. *poss. n; il mio*

Eigenwesen parola composta da **Wesen** sost. *n ~ (-s, -);* **Essenza f, sostanza f, essere m** e da **eigen** agg.; **proprio, personale, di sé stesso; Essere proprio**

fühl[e] v/t. *D* **fühlen** (fühlte|gefühlte) **sentire** ind. pres. *la sing.; sento*

ich pron. pers. ~ nom. (ich, meiner, mir, mich) *m la sing.; io*

kraftend v/t. *D* **kraften** (kraftete|gekraftet) *part. pres.; rafforzante o rafforzando*

zur prep. art. *dat.; Zu* prep. *semp. dat.; a, in, da, di, verso, per, su più der* (in

questo caso **die**, art. *sing. f al dat. alla*) **a**

Klarheit sost. *f (-, rar -en); limpidezza, chiarezza*

sich pron.; sé, si

zu prep. *semp. dat.; a, in, da, di, verso, per, su*

sich wenden v. *pron. ~* (wandte; wendete|gewandt; gewendet); **voltarsi, rigirarsi, volgersi**

im prep. art. *dat. [in prep. sempl.; in + dem art. n sing. der dat.; al, allo]; nel, nello*

Lebensschicksalsweben parola composta da **weben** v/tr. *F ~* (wob; webte|gewoben; gewebt); **tessere** e da **Schicksals** sost. *n* **Schicksal** (-s, -e) *gen.; della sorte f, del destino m, del fato m* e da **Lebens** sost. *n ~ (-s, -) gen.; della vita f; Tessere del destino della vita*

un aiuto per la pronuncia

ä – e aperta / **äu** – òi / **ö** – a metà fra **o** e **e** (eu francese) / **ü** – u lombardo / **ß** – ss

ai ei – ai / **au** si pronuncia au con l’accento sulla àu / **ei** – ai / **eu** – òi / **ie** – i / **y** – u

b – a fine di parola p / **c** – davanti a **e, i, ä, ö** – z / **ch** – aspirazione gutturale / **d** – a fine di parola t

g – sempre duro e gutturale / **g** – a fine parola k / **gn** – sempre separato Es. reg-nen (piovere) seg-nen (benedire)

j – i / **qu** – kw / **sch** – sc (come la sc di “sci”) / **sp** – come **sch** + p / st – come **sch** + t / **tsh** – c dolce di “ciao”

v – f / **w** – v